

Jargon footballistique

Quelques bons tours entendus lors de l'Euro 2020, tenu du 11 juin au 11 juillet 2021, et débordant parfois du contexte européen. Terminoséquence télévisuelle, qui illustre le style et l'encyclopédisme de certains commentateurs sportifs.

abattre une première carte : geste du sélectionneur qui fait sa première substitution de joueurs

aile de pigeon : amorti arrière, de l'extérieur du pied, pour relancer le ballon droit devant soi

aller au charbon : se retrousser les manches, faire le nécessaire pour l'emporter

aller au contact : jouer l'homme plutôt que le ballon

artificier, dynamo, détonateur, feu follet, piston : bon constructeur de jeu, attaquant endiablé

au départ : qui se trouve dans l'alignement depuis le début de la partie

avoir rien à se mettre sous la dent (n') : se trouver dans une phase non conclusive

ballon aérien : qui évolue par la voie des airs

ballon bas : qui reste au sol

beau geste : superbe jeu sur le terrain, ou manifestation de fair-play

bien mettre la table : préparer le jeu comme il faut

bloc : blocage d'un joueur, ou bien terme collectif désignant l'ensemble des joueurs défensifs

dans l'axe : au centre, et non sur les ailes

délivrance : un but qui s'est fait longuement attendre

dépeigner la barre, défriser la barre : ce que fait un ballon perdu qui rase la transversale du filet

dévisser : rater son tir

dézoner : sortir d'une zone

dilettante (en) : qualifie une action bâclée

dynamiter la lucarne : marquer dans le petit coin supérieur du filet

enchaîner : jouer de nombreuses parties consécutives

entrée en matière : début de partie ou de tournoi

équipe atone : non productive sur le plan offensif

équipe qui subit : qui joue passivement

fendre le rideau défensif : traverser une ligne de défense adverse

fonds offensif : capacité offensive

garder le ballon en vie : l'empêcher d'aller hors touche, de sortir du terrain

geste télégraphié : jeu trop prévisible

heure de jeu (l') : la 60^e minute de la partie

horizontalité : dans la largeur du terrain, « en mode est-ouest »

jeu fécond : qui produit des résultats

jeu stérile : qui ne mène à rien

joueur qui ne répond pas présent : qui ne fournit pas

joueurs en verve : performants

manque de jus : manque de vitesse, de dynamisme

match qui prend ses aises : qui ralentit

mettre le feu dans la défense adverse : y jeter le chaos

mi-temps : désigne la pause séparant les deux demies de 45 minutes, ou chacune de ces demies

onze (le) : équipe de football

passe approximative : ratée, imprécise

passe en arrière par Hazard : passe arrière faite par le footballeur belge Eden Hazard...
(incongruité)

période : synonyme canadien de *mi-temps*; la 1^{re} et la 2^e mi-temps

portier, cerbère : gardien de but

prendre un bon carton : écoper d'une pénalité qui en valait sans doute la peine

remise de la tête plein axe : reprise du ballon d'un coup de tête, vers le centre du terrain

rencontre qui prend son envol : partie qui explose, dont le rythme s'accélère soudain

rencontre tendue : match physique, ou séquence où les équipes s'observent prudemment

renvoi en chandelle : coup de pied propulsant le ballon à la verticale

sacré client : excellent joueur, adversaire coriace

tempête qui n'aura pas duré : bref regain d'énergie

toucher le cuir : avoir possession du ballon

transition rapide : changement déroutant

vases communicants : se dit quand une équipe se sent libérée et que l'adversaire est, *ipso facto*, sous pression

verticalité : dans l'axe, dans la longueur du terrain, entre les deux filets, « en mode nord-sud »